



Referens

Maria Stjernevall

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

Rubrik

Tid 2014-06-12, Kl. 19:00

Plats Arbets- och kompetenscenter, Hans Stahles väg 13
Tumba

Ärenden

Justering

1 Förslag till beslut om inriktning för arbetsmarknadsinsatser vid Arbets- och kompetenscenter.

2 Presentation kring Academic Power.

3 Information Jobbpaketet.

4 Xenters YrkesHögskole-ansökningar 2015.

5 Information Vuxenutbildning på Södertörn 2014

6 Kontaktmannabesök.

7 Anmälningsärenden.

8 Delegationsbeslut.

Samtliga ledamöter/ersättare i nämnden för (M), (FP), (KD) och (TUP) har gruppmöte klockan 18:30 sammanträdesdagen i anslutning till möteslokalen.

Samtliga ledamöter/ersättare i nämnden för (S), (V) och (MP) har gruppmöte klockan 18:00 sammanträdesdagen i möteslokalen.

2014-06-12

Vi avrundar gruppmötena kl. 18.45 för en avslutsfika med tårta, innan sommaruppehållet.

Vänligen anmäl förhinder till nämndsekreterare Maria Stjernevall mail:
maria.stjernevall@botkyrka.se eller 08-530 634 85.

Varmt välkomna!

Jill Melinder
Ordförande

Maria Stjernevall
Sekreterare



2014-06-12

Maria Stjernevall

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

1

Förslag till beslut om inriktning för arbetsmarknadsinsatser vid Arbets- och kompetenscenter

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden ger förvaltningschefen i uppdrag att fortsätta utveckla förvaltningens arbetsmarknadsinsatser i följande riktning:

1. Arbetsmarknadsinsatser ska riktas till de prioriterade målgrupper nämnden tidigare beslutat om. Insatserna ska särskilt fokusera på ungdomar och personer inom försörjningsstödet som står till arbetsmarknadens förfogande.
2. En för medborgaren samlad ”väg in” till insatser för arbete och utbildning ska etableras.
3. Samarbetet med Arbetsförmedlingen och andra centrala aktörer ska vidareutvecklas och stärkas med utgångspunkt i kommunens prioriterade målgrupper.

Sammanfattning

I nämndens ettårsplan för 2014 aviseras fyra prioriterade målgrupper som ska vara i fokus för nämndens arbete. Inför 2015 ökar vi fokus ytterligare på *ungdomar* och *försörjningsstödstagare* genom att lägga särskild prioritet på dessa målgrupper vad det gäller arbetsmarknadsinsatser vid Arbets- och kompetenscenter. Övriga två målgrupper som nämnden prioriterar är *Botkyrkabor med låg utbildningsnivå samt Botkyrkabor som har behov av ökade kunskaper i svenska*, denna inriktning ligger fast.

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsförvaltningen har under vintern 2013/2014 gjort en fördjupad kvalitetsöversyn kring delar av befintliga arbetsmarknadsinsatser. Syftet har bl.a. varit att skapa ökade förutsättningar för bättre måluppfyllelse inom förvaltningens ansvarsområde.

2014-06-12

Mot bakgrund av den kvalitetsöversyn som gjorts ser förvaltningen behov av en ökad kraftsamling kring målgrupperna ungdomar och försörjningsstödstagare. För att ytterligare säkerställa uppfyllandet av den politiska ambitionsnivån beslutade nämnden i maj 2014 att ge förvaltningschefen ett riktat uppdrag innebärande avsikterna att än bättre stärka ungdomsgarantin kommande mandatperiod.

Genom att lägga fast inriktningen för förvaltningens arbetsmarknadsinsatser för samtliga målgrupper men särskilt för ungdomar och personer i försörjningsstödet skapas en bra grund för verksamhetsutveckling i linje med nämndens ambitioner. I den ettårsplan som förvaltningen utarbetar för 2015 kommer konsekvenserna av detta inriktningsbeslut göras tydliga såväl vad avser arbetsmetoder och arbetsformer som organisation.

Även om staten har ansvar för arbetsmarknadspolitiken spelar kommunen och vår relation till Arbetsförmedlingen stor roll för den enskilde medborgaren. En tydlig avgränsning mellan statens och kommunens roll är avgörande för att hitta rätt samverkansarenor. Det befintliga och goda samarbetet mellan kommunen och Arbetsförmedlingen är värdefullt och angeläget att utveckla ytterligare.



2014-06-02

Referens
Andreas LiljenrudMottagare
Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

Förslag till beslut om inriktning för arbetsmarknadsinsatser vid Arbets- och kompetenscenter

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden ger förvaltningschefen i uppdrag att fortsätta utveckla förvaltningens arbetsmarknadsinsatser vid Arbets- och kompetenscenter i följande riktning:

1. Arbetsmarknadsinsatser ska riktas till de prioriterade målgrupper nämnden tidigare beslutat om. Insatserna ska särskilt fokusera på ungdomar och personer inom försörjningsstödet som står till arbetsmarknadens förfogande.
2. En för medborgaren samlad ”väg in” till insatser för arbete och utbildning ska etableras.
3. Samarbetet med Arbetsförmedlingen och andra centrala aktörer ska vidareutvecklas och stärkas med utgångspunkt i kommunens prioriterade målgrupper.

Sammanfattning

Inom ramen för sitt löpande arbete har arbetsmarknads- och vuxenutbildningsförvaltningen under vintern 2013/2014 gjort en fördjupad kvalitetsöversyn kring delar av befintliga arbetsmarknadsinsatser. Syftet har bl.a. varit att skapa ökade förutsättningar för bättre måluppfyllelse inom förvaltningens ansvarsområde.

I nämndens ettårsplan för 2014 aviseras fyra prioriterade målgrupper som ska vara i fokus för nämndens arbete. *Botkyrkabor med låg utbildningsnivå* - möts väl av vår vuxenutbildning och yrkeshögskola. *Botkyrkabor som har behov av ökade kunskaper i svenska* - erbjuds SFI. Satsningen på KOMMiJOBB etableras i avsikt att skapa bryggor ut i arbete för *Botkyrkabor som står långt från arbetsmarknaden och bär försörjningsstöd*. Den fjärde målgruppen är *ungdomar 16-24 år*.

2014-06-02

Mot bakgrund av den kvalitetsöversyn som gjorts ser förvaltningen behov av en ökad kraftsamling kring målgrupperna ungdomar och försörjningsstödstagare. För att ytterligare säkerställa uppfyllandet av den politiska ambitionsnivån beslutade nämnden i maj 2014 att ge förvaltningschefen ett riktat uppdrag innebärande avsikterna att än bättre stärka ungdomsgarantin kommande mandatperiod.

Genom att lägga fast inriktningen för förvaltningens arbetsmarknadsinsatser för samtliga målgrupper men särskilt för ungdomar och personer i försörjningsstödet skapas en bra grund för verksamhetsutveckling i linje med nämndens ambitioner. I den ettårsplan som förvaltningen utarbetar för 2015 kommer konsekvenserna av detta inriktningsbeslut göras tydliga såväl vad avser arbetsmetoder och arbetsformer som organisation.

Även om staten har ansvar för arbetsmarknadspolitiken spelar kommunen och vår relation till Arbetsförmedlingen stor roll för den enskilde medborgaren. En tydlig avgränsning mellan statens och kommunens roll är avgörande för att hitta rätt samverkansarenor. Det befintliga och goda samarbetet mellan kommunen och Arbetsförmedlingen är värdefullt och angeläget att utveckla ytterligare.

Jan Strandbacke
Förvaltningschef

Andreas Liljenrud
Utvecklingschef



2014-06-12

Maria Stjernevall

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

2

Presentation kring Academic Power

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden har tagit del av presentationen.



BOTKYRKA
KOMMUN



Långt ifrån lagom



EUROPEISKA UNIONEN
Europeiska integrationsfonden

ACADEMIC POWER

Ett utvecklingsprojekt för utländska akademiker

Resultat av 6 månaders uppfölning av första deltagargrupp



Bakgrund

Uppföljningen har skett genom telefonuppringning i maj 2014.

25 utländska akademiker deltog i projektet mellan augusti-november 2013.

Medelåldern är 33 år. Äldsta deltagaren är född år 1959 och yngsta 1990.

Majoriteten av deltagarna är 80-talister, 13 personer.



Bakgrund forts.

Deltagarna kommer från 17 olika länder.

8 personer är EU-medborgare

4 personer med flyktingstatus

13 personer är tredjelandsmedborgare

I snitt ha de varit i Sverige i 21 månader.

Den som har varit kortast tid i Sverige kom i april 13, längst tid juni 11.



Vilka utbildningsområden har deltagarna?

2 jurister, vatteningenjör, elektroingenjör, byggnadsingenjör,
IT ingenjör, 2 sjuksköterskor, apotekare, 6 lärare,
översättare, 4 ekonomer, bank och finans, revisor,
kommunikationsexpert, grafisk design och biolog.



Vad gör deltagarna idag?

16 av 25 (64 %) är i arbete 6 månader efter avslutad utbildning.

(Projekt mål: Minst 60 % av deltagarna är i arbete eller studier 6 månader efter avslutat program.)

2 går på sfx, 1 studerar på universitet, 3 arbetssökande, 3 studerar svenska.

11 av 16 (69 %) är i kvalificerade arbete som motsvarar deltagarnas kompetensområden.

(P.mål: 50 % av föregående indikator är i arbete motsvarande deras kompetens)



11 av 16 (69 %) är i kvalificerade arbete som...

Vatteningenjör

Ekonomi och administration

Pedagog

Översättare

Administration

Forskare inom kvinnorättigheter och kön

Startat eget som illustratör

Pedagog

Jurist på deltid med fokus på EU

Modersmåslärare

Redovisningsekonom



**LÅNGT
IFRÅN LAGOM**



Tack för att ni lyssnade!

www.academicpower.se





2014-06-12

Maria Stjernevall

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

3

Information Jobbpaketet.

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden har tagit del av informationen.



2014-06-12

Maria Stjernevall

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

4

Information Xenters YrkesHögskole-ansökningar 2015.

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden ställer sig bakom ansökan om statsbidrag för 14 yrkeshögskoleutbildningar med intag till hösten 2015.

Sammanfattning

Inför årets ansökningsomgång gör förvaltningen bedömningen att Xenter kan ansöka om start för 14 nya utbildningar enligt nedanstående. Vissa av utbildningarna kan fram till och med ansökningsdatum komma att modifieras till längd och benämning om branschen så bedömer utifrån yrkesroll och efterfrågan.

Förslag på ansökningar hösten 2014 för intag hösten 2015

Pågående YH-utbildningar som står i tur för ny ansökan:

- Skylt och storbildsproducent
- Rådgivare inom bank och finans
- Försäkringsförmedlare

YH-utbildningar som söktes men ej beviljades 2013-2014

- 3D – Additive manufacturing
- Mellancheff – besöksnäringen
- Konzeptutvecklare handel
- Internationell handel – med E-handel - Ev. distans med Eskilstuna.
- Visuellt marknadskommunikatör

Helt nya ansökningar för 2014-2015

- Business ekonomi – En utbildning där det finns möjlighet att använda en del av befintlig kompetens inom det merkantila området på Xenter, med inslag av finansiering, försäkring, sälj och allmän ekonomi.

2014-06-12

- Hisstekniker – Vi har identifierat en efterfrågan från branschen. Det finns en liknande utbildning i Enköping, men branschen bedömer att det behövs fler för att förse både hiss- och rulltrappsföretag med kompetenta tekniker.
- Konceptuell designer inom handel – Handlar om att arbeta med skylt och säljmiljöer inom handeln.
- IT-administratör – Skall kunna bygga upp och underhålla nätverkslösningar inom IT-sektorn. Efterfrågan finns enligt bransch och YH-myndighet.
- IT-säkerhet – Arbetar med säkerhetslösningar för nätverk och mobila applikationer samt ur ett företagsperspektiv.
- Mobila applikationer – Det finns många utbildningar inom området, men bedömningen från branschen är att det behövs ännu fler – och särskilt i Stockholms/Mälardalsregionen. Detta område har också identifierats som ett bristyrkesområde av YH-myndigheten.



2014-06-02

Referens
Tor-Erik LillsebbasMottagare
Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

Ansökan om statsbidrag hösten 2014 för yrkeshögskoleut- bildningar med intag hösten 2015

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden ställer sig bakom ansökan om statsbidrag för 14 yrkeshögskoleutbildningar med intag till hösten 2015.

Sammanfattning

Inför årets ansökningsomgång gör förvaltningen bedömningen att Xenter kan ansöka om start för 14 nya utbildningar enligt nedanstående. Vissa av utbildningarna kan fram till och med ansökningsdatum komma att modifieras till längd och benämning om branschen så bedömer utifrån yrkesroll och efterfrågan.

Förslag på ansökningar hösten 2014 för intag hösten 2015

Pågående YH-utbildningar som står i tur för ny ansökan:

- Skylt och storbildsproducent
- Rådgivare inom bank och finans
- Försäkringsförmedlare

YH-utbildningar som söktes men ej beviljades 2013-2014

- 3D – Additive manufacturing
- Mellancheff – besöksnäringen
- Konzeptutvecklare handel
- Internationell handel – med E-handel - Ev. distans med Eskilstuna.
- Visuellt marknadskommunikatör

Helt nya ansökningar för 2014-2015

- Business ekonomi – En utbildning där det finns möjlighet att använda en del av befintlig kompetens inom det merkantila området på Xenter, med inslag av finansiering, försäkring, sälj och allmän ekonomi.

2014-06-02

- Hisstekniker – Vi har identifierat en efterfrågan från branschen. Det finns en liknande utbildning i Enköping, men branschen bedömer att det behövs fler för att förse både hiss- och rulltrappsföretag med kompetenta tekniker.
- Konceptuell designer inom handel – Handlar om att arbeta med skylt och säljmiljöer inom handeln.
- IT-administratör – Skall kunna bygga upp och underhålla nätverkslösningar inom IT-sektorn. Efterfrågan finns enligt bransch och YH-myndighet.
- IT-säkerhet – Arbetar med säkerhetslösningar för nätverk och mobila applikationer samt ur ett företagsperspektiv.
- Mobila applikationer – Det finns många utbildningar inom området, men bedömningen från branschen är att det behövs ännu fler – och särskilt i Stockholms/Mälardalsregionen. Detta område har också identifierats som ett bristyrkesområde av YH-myndigheten.

Bakgrund

Yrkeshögskoleutbildningarna i Sverige är framgångsrika och det gäller också de utbildningar som ges vid Xenter i Botkyrka. För närvarande ges 7 yrkeshögskoleutbildningar, med cirka 240 deltagare vid Xenter i Botkyrka, och volymen är säkrad till och med 2015. På grund av yrkeshögskoleutbildningarnas konstruktion – där man beviljas två starter av beviljade utbildningar så behöver Xenter, som utbildningsanordnare, årligen ansöka om att fortsätta med befintliga utbildningar och samtidigt ansöka om nya utbildningar som kan vara intressanta för branscher, regionen och näringslivet i Botkyrka.

De utbildningar som Xenter ger idag är; Rådgivare inom bank o finans 1 år, Försäkringsförmedlare 1 år, Redovisningsekonom 2 år, Skylt o storbildsproducent 2 år, Livesändningsspecialist 1,5 år, Trycksaksproducent 1,5 år och Fastighetsförvaltare 2 år.

Yrkeshögskoleutbildningarna är helt och hållet inriktade på den efterfrågan på kompetens som finns i regionen och landet och utbildningarna formuleras av näringslivet och utbildningsanordnaren tillsammans, där näringslivets synpunkter väger tungt och där branscher och näringsliv också deltar i styrelse och

2014-06-02

utformning av såväl utbildning som tillhandahållande av LIA¹-platser. LIA-platserna är ofta inkörsporren till den första anställningen efter utbildningen. Eftersom både staten och branschen är med och finansierar utbildningarna så blir det ur Botkyrkas perspektiv en hög utväxling på en satsad kommunal krona på YH-utbildningar. Xenter tillhör de större kommunala YH-leverantörerna i Stockholmsområdet och i Sverige.

Inför varje år ansöker utbildningsanordnaren om yrkeshögskole-utbildningar hos Myndigheten för Yrkeshögskola, och för utbildningar som startar 2015 skall ansökningar vara inne senast den 9 september 2014. Beslut om nya utbildningar meddelas därefter av myndigheten i mitten av januari 2015. Xenter behöver ha flera utbildningar inom flera områden för att fördela gemensamma kostnader på ett större antal studerande och därmed bli mera kostnadseffektiva. I år planeras också att genomföra utbildningar på distans i samarbete med Eskilstuna kommun – för att därigenom ha större möjligheter att få beviljat intressanta utbildningar.

Flera kriterier måste uppfyllas för att en utbildning ska godkännas av myndigheten. Antalet beviljade utbildningsplatser varierar från år till år beroende på hur stort anslag myndigheten förfogar över. Enligt den senaste statistiken från myndigheten beviljas cirka 30% av ansökningarna. Den hårda konkurrensen gör att kvalitetskraven på ansökningarna ökar. De viktigaste avsnitten i en ansökan är dokumentation av branschens och näringslivets behov av medarbetare inom de områden ansökan avser och att företrädare för företag och branschorganisationer varit aktiva i framtagandet av utbildningen och formulering av yrkesrollen. De skall också på ett tydligt sätt ange att de kommer att tillhandahålla LIA-platser och att de avser att anställa inom yrkesområdet.

Inför årets ansökningsomgång görs bedömningen att Xenter behöver ansöka om att starta 14 nya utbildningar enligt nedanstående. Vissa av utbildningarna kan fram till och med ansökningsdatum komma att modifieras till längd och benämning om branschen så bedömer utifrån yrkesroll och efterfrågan.

¹ LIA – Lärande i arbete

2014-06-02

Jan Strandbacke
Förvaltningschef

Tor-Erik Lillsebbas
Verksamhetschef Xenter



2014-06-12

Maria Stjernevall

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

5

Information Vuxenutbildning på Södertörn 2014.

Sammanställning av utbud inom grundläggande och gymnasial vuxenutbildning samt särskild utbildning för vuxna i kommunerna: Södertälje, Nykvarn, Botkyrka, Salem, Nynäshamn, Haninge, Tyresö och Huddinge

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden har tagit del av Informationen.



2014-06-12

Maria Stjernevall

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

6

Kontaktmannabesök.

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden har tagit del av informationen.



2014-06-12

Maria Stjernevall

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

7

Anmälningssärenden.

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden har tagit del av informationen.

Ärenden

Följande ärenden har anmälts:

Revidering av demokratistrategin, (KS/2013:72)

Fördelning av statsbidrag för finskt förvaltningsområde, (KS/2014:18)

**§ 98****Revidering av demokratistrategin (KS/2013:72)****Beslut**

Kommunfullmäktige godkänner den reviderade strategin för demokrati och delaktighet.

Kommunstyrelsens beslut i ärendet:

Kommunstyrelsen beslutar för egen del att den tidigare strategin för demokrati och delaktighet (KS/2008:392) avskrivs.

Sammanfattning

Kommunstyrelsen har 2014-05-05 § 122 lämnat ett förslag till beslut.

Demokratin i Botkyrka är inte bara *för* medborgarna. Demokratin i Botkyrka ska byggas av och utvecklas *med* medborgarna. Alla vi som arbetar i Botkyrka har en viktig uppgift i att lyssna till och möta behoven hos olika samhällsgrupper.

Denna strategi anger den övergripande inriktningen för Botkyrka kommuns arbete för demokrati och delaktighet. Demokratiarbetet är en del av kommunens ordinarie verksamhet och syftar till att:

- vägleda kommunens arbete för demokrati, delaktighet och inflytande
- vara ett stöd i den politiska styrningen och för förvaltningen.

Kommunens demokratiarbete ska underlätta för alla medborgare och samhällsgrupper att vara delaktiga i demokratiska processer genom att undanröja strukturella hinder kopplade till kön, ålder, social, ekonomisk, kulturell eller etnisk bakgrund, sexuell läggning, könsöverskridande identitet eller funktionsnedsättning.

Den mest omfattande delen av strategin innehåller utvecklingsområden för demokrati och delaktighet. Vi har identifierat sju utvecklingsområden:

1. Den representativa demokratin.

2014-05-22

Dnr KS/2013:72

2. Delaktighet och inflytande i Botkyrka.
3. Kommunens samarbete med civilsamhället.
4. Samarbete internationellt och nationellt.
5. Ungas inflytande i Botkyrka.
6. Digital demokrati.
7. Demokrati på arbetsplatsen.

Demokratiberedningen har behandlat ärendet 2014-04-11 § 17.

Kommunledningsförvaltningen redogör för ärendet i en tjänsteskrivelse 2014-03-28.

Yrkanden

Mats Einarsson (V), Jimmy Baker (M), Anders Thorén (TUP), Robert Stenkvist (SD) och Lars Johansson (FP) yrkar bifall tillkommunstyrelsens förslag till beslut.

Särskilt yttrande

Anders Thorén (TUP) lämnar ett särskilt yttrande, bilaga.

Expedieras till:

- Samtliga nämnder
- Verksamhetschef Helena Rojas, kommunledningsförvaltningen
- Demokratiutvecklare Ahmad Azizi, kommunledningsförvaltningen

Kommunstyrelsen/Kommunfullmäktige

2014-05-05

Ärende 122 Revidering av demokratistrategin (KS/2013:72)

Botkyrka kommun tar ofta fram nya strategier och policydokument. Intentionen och ambitionsnivån är god, men det har visat sig vara svårare att implementera och genomföra strategierna. Demokratistrategins innehåll är viktigt, men tyvärr drunknar budskapet i stundtals byråkratiska formuleringar.

Tullingepartiet anser att vanliga ord som de flesta förstår ska användas i högre utsträckning. Att skriva så att invånarna förstår kommunens budskap är en demokratifråga. Föreliggande förslag är bra men lite för mångordigt. Vi befärar att få invånare kommer att orka läsa texten. Konsekvensen blir att strategin inte förankras hos Botkyrkaborna och därmed inte baseras på deras synpunkter.

Vad gäller strategins konkreta innehåll menar Tullingepartiet att **1**, Beslut ska fattas så nära de berörda som möjligt, vilket bör belysas tydligare i strategin. **2**, En förbättring av kommunens hemsida bör tidsättas och kopplas till en ansvarig person. **3**, Frågorna på dialogforum måste bli mer öppna samt tas upp i tillräckligt god tid för att de ska vara påverkbara.

Anders Thorén (TUP) Therese Lind (TUP)

**§ 136****Fördelning av statsbidrag för finskt förvaltningsområde
(KS/2014:18)****Beslut**

Kommunstyrelsen fördelar det statliga bidraget för det finska förvaltningsområdet till nämnderna enligt förslag i kommunledningsförvaltningens tjänsteskrivelse.

Sammanfattning

Kommunen ingår i det finska förvaltningsområdet vilket innebär ett förstärkt skydd enligt Lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk för den sverigefinska gruppen. Alla fem nationella minoriteter har ett grundskydd i lagen som gäller i hela landet. Vilka insatser som ska genomföras regleras i stora drag av lagen. Den ger utrymme för lokala lösningar inom många av kommunens verksamhetsområden.

Under 2013 förbrukades 1 192 822 kr av statsbidraget på 1 320 000 kr. För 2014 är statsbidraget 1 320 000 kr och inga medel får överföras från 2013.

Förslaget till fördelning av statsbidraget bygger på förvaltningarnas förslag och har utarbetats i samråd med Sverigefinska samrådsgruppen. Det har varit nödvändigt att prioritera bland förvaltningarnas förslag på grund av att de äskade medlen överstiger summan för statsbidraget. Statens syn på statsbidraget är att det är utvecklingsmedel och att reguljära tjänster som ges på finska ska integreras i den reguljära budgeten. Ett exempel är att anställa tvåspråkig finstalande personal som både kan förstärka förvaltningens finska kompetens och samtidigt ge tjänster till icke finskspråkiga brukare. En annan erfarenhet är att om det finns finskspråkig personal på rätt ställen så sköts den finska delen av hemsidan bättre.

Demokratiberedningen har behandlat ärendet 2014-03-14, § 16.

Kommunledningsförvaltningen redogör för ärendet i en tjänsteskrivelse 2014-02-18.

2014-05-05

Dnr KS/2014:18

Expedieras till:

- Samtliga nämnder
- Utvecklingsledare Martina Wickham, kommunledningsförvaltningen
- Verksamhetschef Helena Rojas, kommunledningsförvaltningen
- Ekonomichef Niclas Johansson, kommunledningsförvaltningen



2014-02-18

Dnr KS/2014:18

Referens

Vanja Möller

Mottagare

Kommunstyrelsen

Finskt förvaltningsområde statsbidrag 2014

Förslag till beslut

Demokratiberedningens förslag till kommunstyrelsen:

Kommunstyrelsen fördelar det statliga bidraget för det finska förvaltningsområdet till nämnderna enligt förslag i kommunledningsförvaltningens tjänsteskrivelse.

Sammanfattning

Kommunen ingår i det finska förvaltningsområdet vilket innebär ett förstärkt skydd enligt Lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk för den sverigefinska gruppen. Alla fem nationella minoriteter har ett grundskydd i lagen som gäller i hela landet. Vilka insatser som ska genomföras regleras i stora drag av lagen. Den ger utrymme för lokala lösningar inom många av kommunens verksamhetsområden.

Under 2013 förbrukades 1192 822 kr av statsbidraget på 1320 000 kr. För 2014 är statsbidraget 1 320 000 kr och inga medel får överföras från 2013.

Förslaget till fördelning av statsbidraget bygger på förvaltningarnas förslag och har utarbetats i samråd med Sverigefinska samrådsgruppen. Det har varit nödvändigt att prioritera bland förvaltningarnas förslag på grund av att de äskande medlen överstiger summan för statsbidraget. Statens syn på statsbidraget är att det är utvecklingsmedel och att reguljära tjänster som ges på finska ska integreras i den reguljära budgeten. Ett exempel är att anställa tvåspråkig finstalande personal som både kan förstärka förvaltningens finska kompetens och samtidigt ge tjänster till icke finskspråkiga brukare. En annan erfarenhet är att om det finns finskspråkig personal på rätt ställen så sköts den finska delen av hemsidan bättre.

2013-02-25

Dnr KS/2014:18

Förslag till fördelning av statsbidraget

Förvaltningarna har lämnat reviderade förslag till insatser i konkreta handlingsplaner med redovisade kostnader. Det ligger till grund för fördelning av årets statsbidrag men det har varit nödvändigt att skära i äskandena för att få rum i statsbidraget. Förslagen redovisas i bilaga. Rent tekniskt är den beslutade fördelningen en ram inom vilken respektive nämnd är garanterad kostnadstäckning för de föreslagna åtgärderna. Statsbidraget överförs slutligt till nämnderna i bokslutet till det belopp som bokförts på projekt 5611.

Nya riktlinjer för bidrag till föreningar från statsbidraget

Från och med 2014 gäller nya rutiner för ansökan om ekonomiska medel från statsbidraget för finskt förvaltningsområde. De nya rutinerna slår fast att 10 % av statsbidraget ska gå till föreningsbidrag för insatser som följer minoritetslagens intentioner och som syftar till att främja och synliggöra finska språket och den sverigefinska kulturen i kommunen. För att komma i fråga för bidrag ska insatsen vara öppen för alla och samarbeten med andra aktörer uppmuntras.

I år, precis som föregående år, har blivit tydligt att kommunens ökade ambitioner krockar med statsbidragets storlek. Frågan om nästa års fördelning och koppling till den reguljära budgeten behöver väckas i arbetet med ettårsplanerna redan i vår. Föreningsrepresentanter i samrådsgruppen för sverigefinska frågor har en farhåga att revitalisering inom förskola och skola kommer utebli under 2014 på grund av Utbildningsförvaltningens äskande.

Kommunledningsförvaltningen föreslår att statsbidraget fördelas enligt följande sammanställning.

Summa kostnader och fördelning (tkr)

Kommunledningsförvaltningen, VO Demokrati, Mänskliga rättigheter och interkulturell utveckling	365
Kultur- och fritidsförvaltningen	160
Samhällsbyggnadsförvaltningen	0
Kommunledningsförvaltningen, Medborgarservice	170
Socialförvaltningen	30
Utbildningsförvaltningen	153

2013-02-25

Dnr KS/2014:18

Vård- och omsorgsförvaltningen	310
Föreningsbidrag	132
Summa	1320
Summa statsbidrag	1320

Mattias Jansson
Kommundirektör

Helena Rojas
Verksamhetschef

Bilagor:

Sammanställning av förvaltningarnas handlingsplaner
Sammanställning av föreningarnas äskande

Expedieras till
Samtliga nämnder
Sverigefinska samrådsgruppen

Referens
Vanja MöllerMottagare
Kommunstyrelsen

Ansökningar 2014 till föreningsbidrag för finskt förvaltningsområde

År 2010 blev Botkyrka kommun finskt förvaltningsområde. Det innebär att kommunen har ett särskilt ansvar för att värna om det finska språkets ställning. Genom att leva upp till det förstärkta minoritetsskyddet värnar Botkyrka om de mänskliga rättigheterna.

De kommuner i Sverige som tillhör ett eller flera av de tre olika förvaltningsområdena (för finska, meänkieli respektive samiska) erhåller årligen statsbidrag till de merkostnader som är relaterade till de rättigheter som de finsk-, meänkieli respektive samisktalande har i en förvaltningskommun enligt lagen (SFS 2009:724).

Botkyrka kommun kan från detta statsbidrag lämna bidrag till föreningar för olika insatser som följer minoritetslagens intentioner och som syftar till att främja och synliggöra finska språket och den sverigefinska kulturen i kommunen.

Tio procent av statsbidraget för finskt förvaltningsområde avsätts till föreningsbidrag. Två ansökningsomgångar genomförs varje år. Deadline för ansökan:

- 14 februari
- 1 september

Inkommande ansökningar som godkänts av samrådsgruppen för sverigefinska frågor

Beslut om bidrag till föreningar fattas av Botkyrka kommun efter ärendebehandling i samrådsgruppen. Om samrådsgruppen anser att en inkommen ansökan om föreningsbidrag uppfyller de krav som i detta dokument ställs på verksamheten, presenterar samordnaren ansökan för Demokratiberedningen, varefter den går till Kommunstyrelsen som fattar beslut.

Följande ansökningar har godkänts av samrådsgruppen för ansökningsperiod 1:

- Sverigefinska föräldraföreningen – informations och diskussionskvällarom språkutveckling, annonsering, barnböcker, biokväll, finska danser, kulturminne.

Önskat anslag 102 tkr

Föreslaget anslag 33 tkr

- Radio Botkyrka – finska radioprogram.

Önskat anslag 100 tkr

Föreslaget anslag 33 tkr

- Tullinge Tumba Finska Förening – information och revitalisering

Önskat anslag 100 tkr

Föreslaget anslag 33 tkr

- Finska PRO – Studieresa Finnskogarna.

Önskat anslag 60 tkr

Föreslaget anslag 33 tkr

Totalt önskat anslag: 362 tkr

Totalt föreslaget anslag: 132 tkr

Referens
Vanja MöllerMottagare
Kommunstyrelsen

Fördelning av statsbidraget för finska förvaltningsområdet 2014

Bakgrund

Kommunen ingår i det finska förvaltningsområdet vilket innebär ett förstärkt skydd enligt Lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk för den sverigefinska gruppen. Alla fem nationella minoriteter har ett grundskydd i lagen som gäller i hela landet.

Vilka insatser som ska genomföras regleras i stora drag av lagen. Den ger utrymme för lokala lösningar inom många av kommunens verksamhetsområden.

Förvaltningarna har lämnat förslag på handlingsplaner med kostnader för de olika insatserna. Dessa har varit föremål för prioriteringar eftersom statsbidraget inte täcker de summerade kostnaderna. Förvaltningarna har reviderat sina handlingsplaner till en lägre nivå men efter det har ytterligare justeringar neråt skett för att slutligen få rum i statsbidraget. En slutsats av detta är att vi redan under våren behöver väcka frågan om fördelning av nästa års bidrag i relation till den reguljära budgeten.

Arbetet med att utforma förslaget till fördelning av statsbidraget har skett i samråd med Sverigefinska samrådsgruppen.

Struktur för arbete med förvaltningsområdet

För genomförandet av lagen och förvaltningsområdet har länsstyrelsen i Stockholm utvecklat en handbok. Sju huvudområden tas upp:

- Samråd
- Kartläggning
- Information och myndighetsbemötande
- Främjande och synliggörande
- Förskoleverksamhet
- Äldreomsorg
- Statsbidrag

Samråd

Botkyrka kommun och olika sverigefinska organisationer har en gemensam samrådsgrupp som sammankallas av kommunledningsförvaltningen. I den ingår nu Tullinge Tumba Finska Förening, Finska PRO, Sverigefinska Ungdomsförbundet, Svenska Kyrkan, Sverigefinska skolan samt skolans föräldraförening och Framtidens unga romer. Från kommunen deltar representanter från förvaltningarna.

Kartläggning

Det sker ingen etnisk registrering i Sverige och målgruppen måste kartläggas på annat sätt. Det som behöver kartläggas är:

Vilka minoriteter som finns

Vilka behov och önskemål de har

Vilka matchande språkkunskaper som finns i kommunens olika personalgrupper.

Förvaltningarna har fortsatt att kartlägga sina målgrupper och planerar ytterligare inventeringar på dessa tre områden. Vård- och omsorgsförvaltningen avser att göra en kartläggning, precis som 2011 och 2013, för att se vart det finns behov av finsktalande personal och för att bättre kunna planera för kommande rekryteringar.

Information och myndighetsbemötande

Det första kravet på information är att beskriva de rättigheter de nationella minoriteterna har inom kommunens ansvarsområde. Idag finns en kortare text på svenska på kommunens webbplats med länkar till nationella webbplatser med mer omfattande information. Kommunen har även lanserat en flerspråkig webb där kommunens information är tillgänglig på finska. Redan under 2013 synliggjordes behovet av att kommunen behöver hitta en långsiktig lösning för att leva upp till kraven på information på finska. I 2014 års handlingsplan finns därför ett äskande för att anställa en finsktalande kommunikatör på Kommunledningsförvaltningen.

Som första kontakt med kommunen finns finskspråkig personal på kontaktcentret samt ett knappval på telefon som leder dit. På två medborgarkontor finns finskspråkig personal som samarbetar med kontaktcentret. En inventering av finskspråkig personal ute i förvaltningarna har gjorts av serviceförvaltningen för att kunna hänvisa samtal.

Förvaltningarnas kartläggning av finskspråkig personal innebär att bättre förutsättningar finns att möta krav på att få sin service på finska.

Ansvaret ligger på förvaltningarna att ta ställning till om och i så fall vilka blanketter och broschyrer som ska översättas.

Främjande och synliggörande

De nationella minoritetskulturerna och deras språk är på tillbakagång. Allt färre talar språken och nya generationer väljer bort dem. För att främja språken krävs aktiva åtgärder. Särskilt barnens utveckling av en kulturell identitet och användning av det egna minoritetsspråket ska främjas. Kultur- och fritidsförvaltningen arbetar med olika kulturella evenemang i samarbete med de finska föreningarna, utbildningsförvaltningen och Sverigefinska skolan. Dessutom kan man se att kulturlivet inom den sverigefinska befolkningen och dess organisationer har fått en nytändning. Nya nätverk växer fram som skapar aktiviteter och utbyter kunskap och erfarenheter. 2014 har Sverigefinska skolans föräldraförening, Radio Botkyrka, Tullinge Tumba Finska förening och Finska PRO ansökt om medel från föreningsbidraget för finskt förvaltningsområde.

Kommunalhusets entré ska få finsk skyltning. Genomförandet har avvaktat ett nytt skyltprogram.

Förskoleverksamhet

Förskola regleras särskilt i lagen. Att börja tidigt med barnen är särskilt viktigt i revitaliseringsprocessen.

Förskola på finska finns i Sverigefinska förskolan och i olika former i kommunens förskolor. Utbildningsförvaltningen har inför 2014 gjort bedömningen att inte göra en kartläggningen av behovet av förskoleverksamhet helt eller delvis på finska men de kommer fortsätta att informera om rättigheten och verksamheten på Karlavagnen.

Äldreomsorg

Äldreomsorg är det andra verksamhetsområdet som särskilt regleras i lagen. Vård- och omsorgsförvaltningen kommer under 2014 att arbeta för att ännu fler brukare med finsk bakgrund ska ta del av de aktiviteter som erbjuds, både inom äldreomsorgen och inom omsorgen om personer med funktionsnedsättning. De kommer också att involvera och engagera fler av förvaltningens med-

arbetare i detta arbete och skapa ett utökat intresse hos medarbetarna i arbetet där de finsktalande brukarnas behov står i fokus.

Statsbidrag

Botkyrka kommun har för 2014 beviljats 1 320 000 kr i statsbidrag till insatser för att genomföra det finska förvaltningsområdet.

Handlingsplan

Förvaltningarna har lämnat sina förslag till insatser i konkreta handlingsplaner med redovisade kostnader. De ska ligga till grund för fördelning av årets statsbidrag 1 320 000 kr, varav 10% avsätts till föreningsbidrag. Förvaltningarnas äskande i år uppgår till 1 476 600 kr. Förslagen redovisas var för sig. I det fall statsbidraget inte täcker alla insatser i handlingsplanerna så noteras det under respektive förvaltning.

Kommunledningsförvaltningen

Demokrati, mänskliga rättigheter och interkulturell utveckling

Önskat anslag 457 tkr

Föreslaget anslag 365 tkr

Kommunledningsförvaltningen föreslår att 457 tkr avsätts för att anställa en finsktalande kommunikatör på 50% och för skyltning på finska. I övrigt har förvaltningen löpande kostnader för seminarier, översättning av texter, konsulter med mera. Slutligen behövs en mindre reserv för oförutsedda insatser. Medlen kommer inte att räcka till allt detta utan kommunikatörstjänstens omfattning inklusive skyltning och löpande kostnader kommer bli lidande.

Medborgarservice

Önskat anslag 250 tkr

Föreslaget anslag 170 tkr

Det föreslagna anslaget bedöms inte räcka för att upprätthålla den nuvarande servicenivån.

Kontaktcenter besvarar 70% av alla inkommande ärenden till kommunen. Vi ger service till alla våra medborgare via telefon och mail. Detta betyder att vi även har samma service till våra finsktalande medborgare.

Vi får nya uppdrag från kommunens förvaltningar och behöver då gå olika utbildningar för att klara av dessa. Eftersom vi ska klara av dessa uppdrag även på finska så krävs det att vår finsktalande medarbetare får gå alla dessa utbildningar. Även licenser som behövs för uppdraget måste vår finsktalande medarbetare ha. De utbildningspengar vi tidigare fått från FFO behövs vidare för att täcka dessa kostnader. Vi kan inte garantera samma service i fortsättningen när det gäller nya uppdrag om dessa pengar inte kommer oss till handa.

Kontaktcenters finsktalande medarbetare arbeta idag ca 40% av arbetstiden här på kontaktcenter just med service för våra finsktalande medborgare. Vi har även påbörjat ett samarbete med medborgarkontoren för att kunna ha en uppbackning på finska när inte vår medarbetare finns på plats. Vi kommer också att bistå med vigsselförrättare på finska under 2014, detta har inte funnits i kommunen tidigare. Många vigslar sker här i kommunalhuset, dock ej på finska.

Den tjänsten som vi levererar skulle kosta mycket mer om varje förvaltning skulle sköta detta själva eller om de skulle behöva ta in tolkhjälp för att hantera vissa ärenden.

Exempel på ärenden som hanteras här är dödsboanmälan och bygglov. Minskar anslaget till kontaktcenter kommer vi inte att kunna hålla samma service som vi gör idag och kostnaderna för kommunens förvaltningar skulle öka. Det vi gör idag är en insats som finsktalande medborgare kan dra nytta av varje dag.

Ändamål	Kostnadsgrupp	Belopp i kr
Kontaktcenter	Personal	220 000
	Utbildning / licenser	30 000

Kultur- och fritidsförvaltningen

Önskat anslag 200 tkr

Föreslaget anslag 160 tkr

På den föreslagna anslagsnivån har insatserna: Drömdeg och kommunikation på kommunens hemsida och tryckmaterial prioriterats bort.

Kultur och fritidsförvaltningen (KoF) vill medverka till en revitalisering av det finska språket och det sverigefinska kulturarvet i Botkyrka. Det kommer att ske via riktade insatser som stärker identitet och kulturarv för medborgare med finskt ursprung. Förvaltningen vill också göra insatser för att alla medborgare ska få möjlighet till ökad kunskap om Botkyrka som förvaltningsområde samt en förståelse om svenska minoriteter. Under 2014 vill förvaltningen samarbeta i så stor utsträckning som möjligt med de finska föreningarna och den Sverigefinska skolan. De aktiviteter som förut drevs av förvaltningen kommer under 2014 istället drivas av föreningarna och skolan själva, men satsas på att synliggöras i förvaltningens ordinära verksamhet.

Kultur- och fritidsförvaltningens insatser:

Samverkansavtal med Riksteatern

Under 2014 planeras två teaterföreställningar, varav vårens föreställning är Sylvi och Anita på Riksteatern den 5 april. 50 tkr

Biblioteken

Under 2014 planerar Tullinge bibliotek att arrangera två kulturarrangemang, Tumba bibliotek och Hallunda bibliotek anordna författarbesök och sagostunder att arrangera. 40 tkr

24 februari Sverigefinska dagen

KoF samarbetar med de finska föreningarna och Sverigefinska skolan och synliggör minoritetsarbetet med ett finskt kulturarrangemang. 50 tkr

Drömdeg

KoF stärker stipendiefonden för ungdomar genom ett utökat bidrag för sverigefinska projekt. 20 tkr

24 maj Hjärta Botkyrka

Synliggör föreningar och lyfter finska idrotts- och kulturaktiviteter. 20 tkr

Kommunikation på kommunens hemsida och i tryckmaterial

Förvaltningen ser behov av översättning på kommunens hemsida framförallt på den finska sidan, i vissa annonser och den årliga sammanfattningen. Förvaltningen vill också länka Botkyrka radio på hemsidan. 20 tkr

Total kostnad 200 tkr

Socialförvaltningen

Önskat anslag 30 tkr

Föreslaget anslag 30 tkr

Planeringsdag med kontaktpersonerna, halvdag vår och höst 5 tkr

Vidareutbildning för kontaktpersoner inom socialförvaltningen i att använda finska som förvaltningspråk

Anordnas av Finlandsinstitut beräknad kostnad 25 tkr

Utöver detta ser vi på socialförvaltningen ett förvaltningsövergripande behov av att öka kommunikationsinsatser så att fler medborgare inklusive våra brukare bättre kan utnyttja de rättigheter som följer med att Botkyrka är ett finskt förvaltningsområde. Det finns också ett kommunikationsbehov gentemot personal som möter dessa grupper av brukare. Vi ser också ett behov av att se över informationen på kommunens hemsida. Det finns delar i det som rör socialförvaltningens sidor som är översatta men där texterna behöver ses över. Socialförvaltningen stödjer därför att en del av medlen används till en gemensam satsning på kommunikation som alla förvaltningar kan ta del av. Som enskild förvaltning kan vi inte arbeta med detta utan personalförstärkning vilket troligen inte är ett möjligt sätt att använda statsbidraget till.

Utbildningsförvaltningen

Önskat anslag 168 tkr

Föreslaget anslag 153 tkr

På den föreslagna anslagsnivån har insatserna: tolk och översättning prioriterats bort.

1. Fortsatt samråd

Utbildningsförvaltningen ska fortsätta att aktivt delta i och bidra till arbetet i den sverigefinska samrådsgruppen, som finns i kommunens regi och där även Sverigefinska skolan ingår.

Vi ska i samråd med modersmålspedagogerna i finska fortsätta att vid ett antal möten under året bl.a:

diskutera hur vi bäst ska kunna tillhandahålla undervisning för de elever som har grundläggande kunskaper i finska.

välja ut språkfrämjande läromedel och skönlitteratur att använda tex. i undervisningen i finska på grundläggande nivå.

involvera modersmålspedagogerna samt andra finskspråkiga pedagoger i revitaliseringsprocessen bl.a. genom att engagera dem som ambassadörer i detta arbete.

Nätverket för finskspråkiga förskolepedagoger läggs i träda en tid p.g.a. att det har varit liten uppslutning på de senaste träffarna. Detta behöver inte tyda på ett bristande intresse, utan snarare på att det är svårt för pedagogerna att gå ifrån sin ordinarie verksamhet. Syftet med nätverket är bl.a. att hjälpas åt att nå ut med information om de nationella minoriteternas rättigheter till föräldrar till finskspråkiga barn, erfarenhetsutbyte kring hur vi kan arbeta språkutvecklande i förskolan för att främja finskan, samråd kring vilka insatser som behöver göras i kommunen och att erbjuda en mötesplats för finskspråkiga förskolepedagoger. Nätverket startades efter önskemål från de finska förskolepedagogerna själva och leds av representanter från utbildningsförvaltningen.

Kostnad 0 kr.

2. Kartläggning av behov i förskolan

År 2013 präglades av ett uppstartsläge för finskt förvaltningsområde som in-
nebar fokus på behovskartläggning och nätverksbyggande. Då en grund att

arbeta vidare på är lagd ser förvaltningen inga ytterligare behov av större satsningar under detta verksamhetsår.

Utbildningsförvaltning ska fortsätta att informera om rättigheterna och verksamheten på förskolan Karlavagnen. Det verkar dock som Sverige-finska skolans förskoleverksamhet täcker en del av det behov som finns i kommunen, då vi enbart fått ett fåtal förfrågningar om förskoleverksamhet helt eller delvis på finska.

Kostnad 0 kr.

3a. Modersmålsundervisning och träning på grundläggande nivå

Från och med nu ingår modersmålsträning och modersmålsundervisning i finska för elever med språkkunskaper på grundläggande nivå i det ordinarie systemet för beställning av modersmålsundervisning för förskole- och skolenheterna.

Höstterminen 2010 var det 122 elever i kommunal grundskola, som läste modersmålsundervisning i finska av 224 berättigade (hade uppgett finska som modersmål) d.v.s. ca 55 %.

Höstterminen 2013 är det 104 elever i kommunal grundskola, som läste modersmålsundervisning i finska av 222 berättigade (hade uppgett finska som modersmål) d.v.s. ca 49 %.

En uppföljning för grundskolan samt förskola och gymnasieskola kommer att göras under 2014 och framöver för att vi ska kunna följa andelen som utnyttjar rättigheten.

Kostnad 0 kr.

3b. Språkutvecklande material till grundläggande nivå

Vi ska bl.a. i samråd med de finskspråkiga modersmålspedagogerna köpa in språkfrämjande läromedel och skönlitteratur att använda t.ex. i undervisningen i finska på grundläggande nivå.

Kostnad 3 000 kr.

4. Läskampanjen

”Skolan ska ansvara för att varje elev efter genomgången grundskola har fått kunskaper om de nationella minoriteternas (judar, romer, urfolket samerna, sverigefinnar och tornedalningar) kultur, språk, religion och historia.” (ur Läroplan för grundskolan, förskoleklassen och fritidshemmet 2011)

Läskampanjen kommer att fortsätta att bevaka och köpa in skönlitteratur med anknytning till de nationella minoriteterna.

Kostnad 2000 kr.

5. Fortsatt samarbete med KOF

Tex. teaterworkshops i samarbete Uusi teatteri för grundskoleelever.

Kostnad 0 kr.

6. Finska som modernt språk på gymnasiet

Tumba gymnasium erbjuder från och med HT 2012 finska steg 1 och nu också steg 2. HT 2013 bestod grupperna av 5 respektive 8 elever. Kursen omfattar 100 poäng dvs. 90 timmar/läsår.

- Kostnad för 30% av lärartjänst motsvarande ca 118 000 kr/år.

- Kostnad för inköp av anpassade läromedel beräknas till 2 000 kr.

Kostnad 120 000 kr.

7. Tolk och översättning

Eventuella behov av tolkning/översättning kan uppkomma t.ex. översättning av i samband med uppdatering av innehåll på hemsidan.

Kostnad 15 000 kr.

8. Eventuell utbildning/fortbildning tjänstemän

Kostnad 1000 kr.

9. Förskoleverksamhet helt eller delvis på finska

Utbildningsförvaltningen tror att det bästa sättet att utveckla erbjudandet om förskoleverksamhet helt eller delvis på finska är att börja med att samarbeta med förskolor där det redan idag finns finskspråkig personal och finskspråkiga barn. Så är fallet på några förskolor i både norra och södra Botkyrka. Tex. förskolan Karlavagnen i Tullinge arbetar nu integrerat med några finska barn i åldern 4-5 år. När dessa verksamheter marknadsförs kommer förhoppningsvis efterfrågan på dessa också att öka.

Kostnad 0 kr.

10. Samordnare på UF

P.g.a. av den genomlysning av organisationen, som resulterat i en neddragning av ca 17 tjänster inom central förvaltning på utbildningsförvaltningen under 2013, har omfattningen på samordnarens uppdrag dragits ned inför 2014. Lönekostnad är nu beräknad till 5 % av tjänst.

Kostnad 27 600 kr.

11. Informationsmaterial

Under hösten 2013 köptes Språkpaket och broschyrer och affischer kopplade till Språkpaketet in.

Detta material ska fortsatt användas och distribueras under 2014.

Kostnad 0 kr.

12. Nätverkande med andra förvaltningsområden

Vi ska aktivt nätverka med andra kommuner, som också är finska förvaltningsområden för ömsesidigt lärande och erfarenhetsutbyte.

Kostnad 0 kr

Vård- och omsorgsförvaltningen

Önskat anslag 386 tkr

Föreslaget anslag 310 tkr

På den föreslagna anslagsnivån har insatserna: återkommande finska tillställningar, Ålandskryssning, miljön på Alby äng, studieresa Finland reducerats eller prioriterats bort.

Sammanfattning

Ett av de prioriterade utvecklingsområdena inom vård- och omsorgsförvaltningen är fortsatt arbete för att bättre tillmötesgå den sverigefinska befolkningens behov av och önskemål om vård och omsorg. För att kunna fortsätta i rätt riktning, och för att det påbörjade utvecklingsarbetet inte ska stanna av, är vi även under 2014 beroende av ekonomisk förstärkning.

Vi vill hitta nya vägar och skapa rutiner för att på ett effektivt och lyhört sätt bemöta den efterfrågan av service, kommunikation och information som finns bland våra brukare och kommunens övriga finstalande medborgare. Vi vill nå fler som kan ha behov och glädje av de finska insatserna: vård och omsorg på finska, samt kultur och olika aktiviteter med finsk prägel.

Under 2014 kommer vi att arbeta för att ännu fler brukare med finsk bakgrund ska ta del av de aktiviteter som erbjuds, både inom äldreomsorgen och inom omsorgen om personer med funktionsnedsättning. Vi kommer också att involvera och engagera fler av förvaltningens medarbetare i detta arbete. Vi vill skapa ett utökat intresse hos medarbetarna i arbetet där de finstalande brukarnas behov står i fokus. Vi vill också satsa på och förstärka samarbetet med andra förvaltningar, föreningar och enskilda berörda medborgare ytterligare.

Vi kommer att arbeta med strategisk planering för att kunna nyttja den befintliga finskkunniga personalen på ett så effektivt sätt som möjligt. Vår målsättning är också att skapa vägar för uppsökande verksamhet av finsktalande äldre som inte omfattas av kommunens vård och omsorg i dag. Vi kommer att sprida och utöka informationen om vård och omsorg som förvaltningen ger ut på finska.

För att koordinera, utveckla och till stor del genomföra de ovan nämnda aktiviteterna är vi beroende av att ha en finsktalande samordnare på vår förvaltning.

För arbetet med ovanstående aktiviteter samt projektanställning av en finsktalande samordnare ansöker förvaltningen om sammanlagt 386 000 kronor.

Bakgrund

Vård och omsorg är utan tvekan något som prioriteras mycket högt när man diskuterar vad som kommunen bör satsa på när det gäller den sverigefinska befolkningen. Äldreomsorg är ett område där det finns stora förväntningar, behov av förbättringar och utveckling för att tillmötesgå den sverigefinska befolkningens behov och önskemål.

Sedan Botkyrka kommun blev en del av det finska förvaltningsområdet har en hel del hänt på vård- och omsorgsförvaltningen. Förbättringsområden har påpekats och utvecklingsarbeten är på gång. Kunskapen om den sverigefinska minoriteten och dess rättigheter har ökat inom förvaltningen. Hos våra finsktalande medarbetare finns flera som uttryckt att de mycket gärna vill använda finska när de arbetar. Öppnande av en ny avdelning med finsk inriktning finns i planerna. Nytt informationsmaterial på finska har tagits fram och en finsktalande biståndshandläggare har anställts.

Samtidigt återstår mycket att göra. Till exempel skulle fler personal som talar finska behövas inom hemtjänsten, men att kunna rekrytera finskkunnig omsorgspersonal med rätt kompetens är inte alltid enkelt. De ekonomiska ramarna sätter många gränser. Vård och omsorg tillhör det verksamhetsområde som ständigt har behov av utökade resurser, bland annat på grund av det ökande antalet äldre med behov av insatser. I den ordinarie verksamhetsbudgeten finns inte något utrymme för att till exempel anställa extrapersonal som kan finska. För att tackla detta behövs det framför allt en strategisk, långsiktig planering och ett effektivt nyttjande av de befintliga personella resurserna. För att inför-

skaffa speciella finska inslag, som till exempel aktivitetsmaterial, inredning och underhållning till våra brukare, behövs också externa bidrag..

För att fortsätta utvecklas i rätt riktning – mot ännu bättre vård och omsorg för våra sverigefinska kommuninvånare- och för att det påbörjade utvecklingsarbetet inte ska stanna av är vi även under 2014 beroende av ekonomisk förstärkning.

Personal för samordning, genomförande och utveckling

För att driva förvaltningens arbete inom ramen av det finska förvaltningsområdet framåt, ser vi att det krävs en finskkunnig person som samordnar de olika insatserna som framställs i denna ansökan. I samordnarens roll och arbetsuppgifter ingår exempelvis utökade kommunikativa insatser på finska, uppföljning och planering av förvaltningens ”finska” satsningar, genomförande av kartläggningar, organisering och deltagande i aktuella möten, samt samarbeten med olika berörda parter inom och utanför förvaltningen.

Förvaltningen ansöker om medel för en heltidsanställning av en finsktalande person under sex månader, alternativt deltidsanställning motsvarande sex månaders heltidsarbete.

Uppskattad kostnad: 255 000 kronor

Aktiviteterna och kostnaderna som inte täcks av den projektanställda personens, eller förvaltningens övriga tjänstemäns, arbetstid och lönekostnader, anges och specificeras under rubrikerna nedan.

Information och kommunikation

Broschyren Din guide till äldreomsorgen

Under 2013 har vi tagit fram innehållet till en ny informationsbroschyr om äldreomsorgen i Botkyrka. Broschyren kommer att formges i början av 2014 för att sedan tryckas på svenska och på finska. Den kommer att vara klar för distribution under våren och även vara tillgänglig på botkyrka.se.

Vi kommer att behöva ta fram en plan för att nå så många personer i målgruppen som möjligt. Detta kräver samordning och samarbete med olika parter, särskilt för att nå personer som inte använder dator, och därmed är i behov av tryckt information.

Vi äskar bidrag för layout- och tryckkostnader av den finska broschyren, samt för kostnader som vi räknar i samband med dess distribution.

Uppskattad kostnad: 19 000 kronor

Förvaltningens webbsidor

Uppdatering och översättning av förvaltningens webbsidor till finska är fortfarande eftersatt. Arbetet handlar inte bara om att översätta texterna, utan också att faktagranska innehållet innan det översätts. Genom att vi under 2013 har tagit fram innehållet till broschyren om äldreomsorg har vi aktuellt, faktagranskat material som vi nu kan använda på våra webbsidor. Detta kommer att påskynda och ge bättre förutsättningar för arbetet med webbsidorna under 2014. Dessutom är planen att den finsktalande samordnaren ska utbildas till webbredaktör, för att löpande kunna publicera och uppdatera texter på finska.

Övrigt informationsmaterial

I samband med brukarråd och andra externa möten som arrangeras av förvaltningen finns behov av ta fram informationsblad och annonser även på finska. Vi ansöker därför om medel för annonserings-, tryck- och översättningskostnader av informationsmaterial.

Uppskattad kostnad: 3 000 kronor

Förstärkta och nya samarbeten

Genom tätare, strukturerat samarbete och utbyte med olika förvaltningar, föreningar och kommunens medborgare vill vi nå och stödja fler av den sverigefinska målgruppen. Vår målsättning är också att starta arbetet med att skapa vägar för uppsökande verksamhet av finsktalande äldre som inte omfattas av kommunens vård och omsorg i dag, men som kan vara i behov av stöd.

Inom förvaltningen

Vi vill involvera fler av förvaltningens finskkunniga medarbetare för att tillsammans planera för och genomföra nya aktiviteter och insatser som gagnar våra brukare med finsk bakgrund. Därför tänker vi skapa en arbetsgrupp som träffas regelbundet. I denna grupp ska det ingå både finsktalande administrativ personal och omsorgspersonal. Tillsammans kan vi nå fler brukare med information och aktiviteter.

Mellan förvaltningar

Ambitionen är att stärka samarbetet mellan vård- och omsorgsförvaltningen och andra förvaltningar. Exempelvis ser vi stora fördelar av att samarbeta med kultur- och fritidsförvaltningen vid planering och genomförande av aktiviteter som är riktade till våra finsktalande brukare. Vi ser också ett stort värde i att även fortsättningsvis involvera kontaktcenter och deras finsktalande kommunvägledare i vår förvaltnings olika informations- och kommunikationsaktiviteter.

Fokusgrupp om vård- och omsorg

Under 2014 vill vård- och omsorgsförvaltningen bjuda föreningsrepresentanter och enskilda intresserade medborgare till möten där kommunens vård och omsorg diskuteras. Mötesspråket kommer att vara finska, och i mötena kommer ett antal av förvaltningens, och eventuellt andra berörda förvaltningars, finsktalande medarbetare att delta. Eftersom förvaltningschefen kommer att delta i dessa möten, får mötesdeltagarna möjlighet att framföra synpunkter och önskemål direkt till förvaltningsledningen. Förvaltningen i sin tur kommer att informera om vad som sker inom dess verksamheter, till exempel om aktuella planer som rör de sverigefinska äldre. Ambitionen är att ordna minst två fokusgruppsmöten per år.

Mötenas syfte är att skapa större delaktighet i planering av den sverigefinska äldreomsorgen i vår kommun, samt genom direkt kommunikation och information bidra till förståelse av verksamhetens utveckling.

Testpanel

I framtagandet av broschyren Din guide till äldreomsorgen sammankallade vi under våren 2013 ett antal av kommunens finsktalande pensionärer till en testpanel. Vid testpanelsmötet fick paneldeltagarna framföra vad de ansåg som viktigt att ha med i den nya broschyren. I början av 2014 kommer vi att ordna ett nytt testpanelsmöte. Vid detta möte får panelen ett tillfälle att ge sina värdefulla synpunkter på broschyrens utformning innan den går till tryck.

Till alla ovan nämnda möten ansöker vi bidrag för möteskostnader.
Uppskattad kostnad: 3 000 kronor

Stimulans och aktiviteter för våra brukare med finsk bakgrund

Under 2012 och 2013 har vi satsat särskilt på stimulans och finska aktiviteter på Alby ängs vård- och omsorgsboende, där vi i dagsläget har ett demensgruppboende med finsk inriktning. De ekonomiska bidrag som vi har fått har bidragit mycket till att kunna utveckla verksamheten där i positiv, ”finsk” inriktning. Både cheferna och personalen är i dag engagerade och måna om att göra boendet till det bästa finska boendet i Stockholmsområdet. Nu vill vi sprida dessa goda erfarenheter och engagemanget vidare. Det är dags att nå och stimulera även de finsktalande brukare som i dag bor hemma med hjälp av hemtjänsten, samt de som bor i vård- och omsorgsboenden utan särskild finsk inriktning.

Återkommande finska tillställningar

Vi vill under 2014 fortsätta att satsa på aktiviteter med finsk prägel, och skapa rutiner kring dessa, för att stimulera och glädja så många av våra finsktalande brukare som möjligt. Till exempel vill vi fortsätta att fira påsk, midsommar, självständighetsdag och jul på finskt vis vid Alby äng. Till dessa festligheter kommer även andra brukare, än de som bor på Alby äng, att vara inbjudna och välkomna. Vår målsättning är att allt fler av våra finsktalande brukare ska delta i dessa gemensamma tillställningar. Vi ansöker om medel för att kunna ordna större, och mindre, återkommande festligheter med typisk finsk mat och underhållning.

Uppskattad kostnad: 40 000 kronor

Ålandskryssning

För många sverigefinnar är finlandskryssningar ett bekant och efterlängtat nöje. Därför vill vi att de av våra brukare som fortfarande vill och kan ska få möjlighet att åka tillsammans med personal på en ålandskryssning. Förvaltningen står själv för eventuella vikariekostnader, men äskar bidrag för resekostnader.

Uppskattad kostnad: 15 000 kronor

Miljön på Alby äng

För att öka hemkänslan ytterligare för våra finsktalande brukare vill vi satsa på fler karakteristiska finska inslag i boendemiljön på Alby äng, både inomhus och utomhus. Vi vill ge boendets trädgård en mer gammeldags finsk stil genom att köpa en finsk hammock (en trädgårdsgunga där man sitter mittemot varandra och har ett bord emellan), bygga en mjölkbrygga (”maitolaituri”) och plantera blommor som är vanliga i Finland. För ytterligare trivsel och stimu-

lans inomhus vill vi skaffa en finsk finservis, samt skapa ”en reminiscenshörna” med till exempel ett vitrinskåp innehållande typiska finska föremål. De sistnämnda föremålen kan handlas exempelvis på loppis.

Uppskattad kostnad: 16 000 kronor

Aktivitetsmaterial

Under 2013 köptes nytt finskt aktivitetsmaterial till Alby ängs finska demensgruppboende. För att stimulera fler av våra finsktalande brukare vill vi köpa olika aktivitetsmaterial (spel, musik, instrument, litteratur med mera) också till våra andra vård- och omsorgsboenden och till dagverksamhetens finsktalande brukare. Mycket av materialet som vi vill köpa in måste beställas från Finland, vilket medför en del merkostnader. Även till Alby äng vill vi skaffa ytterligare instrument med vilka boende och personal kan spela finsk musik.

Uppskattad kostnad: 10 000 kronor

Kartläggningar

För att hitta nya lösningar och utveckla förvaltningens arbete för finsktalande brukares och medborgares bästa, kan det bli aktuellt med en eller flera kartläggningar eller enkäter.

Kartläggning: brukare

Under 2011 genomfördes en kartläggning av antalet brukare med finsk härkomst som nyttjar den kommunala äldreomsorgen (dvs. bor på vård- och omsorgsboenden eller anlitar hemtjänsten). Hösten 2013 genomförde vi en ny kartläggning. Denna gång ingick, förutom brukare inom äldreomsorgen, även brukare som omfattas av kommunens omsorg om personer med funktionsnedsättning. I dagsläget har vi sammanlagt 111 brukare som har sina rötter i Finland, 98 av dem är finsktalande. Vi avser att göra en sådan här kartläggning till ett återkommande inslag varje höst. Detta för att se var det finns behov av finsktalande personal och för att bättre kunna planera för kommande rekryteringar. Kartläggningens resultat hjälper oss också att lättare nå finsktalande brukare med olika finska aktiviteter.

Uppskattad kostnad: täcks av kostnaden för projektanställning

Förstärkt engagemang hos personalen och revitalisering Studieresa till Finland

Under 2013 gjorde enhetschefen, sjuksköterskan och omsorgspersonal från Alby ängs finska demensgruppboende två studiebesök, varav ett gick till äldreboenden i Åbo, Finland. Vi har mycket goda erfarenheter och har sett resultat av detta studiebesök. Vi kan vittna om ett tilltagande engagemang hos personalen som redan har omsatt flera av de tips på arbetssätt och idéer, som de fick på resan, till verklighet. Till exempel används det nyinköpta aktivitetsmaterialet flitigt, och man arbetar nu mycket mer med musikslag i vardagen. Man har startat en aktivitetsgrupp som planerar aktiviteter, bokar underhållning med mera. Personalen talar om att de själva, boende och anhöriga nu upplever att atmosfären på avdelningen är varmare och den finska hemkänslan starkare.

Vi vill att fler av våra finsktalande medarbetare ska stimuleras och stärkas i arbetet för våra finsktalande brukares bästa. Därför ansöker vi medel för att göra en ny studieresa till Finland. Deltagare kommer att vara vård- och omsorgspersonal från förvaltningens olika enheter som har finsktalande brukare.

Ett förslag på studieresemål är Minnenas Hus ("Muistojen Talo") i Kotka, Finland. Minnenas Hus har bland annat som mål att förbättra livskvaliteten för personer med minnesstörningar och demens, samt ge stöd till deras anhöriga. Konceptet som används på Minnenas Hus bygger på Age Exchange Reminiscence Center i London, som är internationellt känt som utvecklare av kreativa metoder inom reminiscensarbete.

Förvaltningen står själv för eventuella vikariekostnader, men äskar delfinansiering för resekostnader.

Uppskattad kostnad: 25 000 kronor

Revitalisering av personalens finska

2013 undersökte vi genom en webbenkät om det bland våra finsktalande medarbetare finns intresse för att revitalisera sina språkkunskaper i finska. Drygt 20 personer svarade att de skulle vilja, eller behöva, detta. Under 2014 vill vi därför ta reda på vilka möjligheter och alternativ, samt kostnader förknippade med dessa, som finns för revitalisering av personalens finska. Vår ambition på sikt är att kunna erbjuda så många som möjligt av våra finsktalande medarbetare deltagande i revitaliseringskurser eller dylikt. Syftet med revitalisering är

att personalen ska använda finska språket i större utsträckning i kontakt med våra finstalande brukare.

Uppskattad kostnad: täcks av kostnaden för projektanställning

Vård- och omsorgsförvaltningen ansöker totalt om 386 000 kronor.

Sammanfattning av uppskattade kostnader		
Personal för samordning, genomförande och utveckling		255 000 kr
Information och kommunikation	Broschyren <i>Din guide till äldreomsorgen</i>	19 000 kr
	Övrigt informationsmaterial	3 000 kr
Förstärkta och nya samarbeten	Möteskostnader	3 000 kr
Stimulans och aktiviteter för våra brukare med finsk bakgrund	Återkommande finska tillställningar	40 000 kr
	Ålandskryssning	15 000 kr
	Miljön på Alby äng	16 000 kr
	Aktivitetsmaterial	10 000 kr
Förstärkt engagemang hos personalen och revitalisering	Studieresa till Finland	25 000 kr
Totalt		386 000 kr

Summa äskat och fördelning (tkr)

	Äskat 2014	Förslag 2014
Kommunledningsförvaltningen, Demokrati, mänskliga rättigheter och interkulturell utveckling	457	365
Kommunledningsförvaltningen, Medborgarservice	250	170

2014-02-18

Kultur- och fritidsförvaltningen	200	160
Samhällsbyggnadsförvaltningen	0	0
Socialförvaltningen	30	30
Utbildningsförvaltningen	168	153
Vård- och omsorgsförvaltningen	386	310
Föreningsbidrag	362	132
Summa	1838	1320
Summa statsbidrag	1320	1320



2014-06-12

Maria Stjernevall

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden

8

Delegationsbeslut.

Förslag till beslut

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden har tagit del av informationen.

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsnämnden som styrelse beslutar i stort om verksamhetens mål, inriktning och kvalitet samt i ärenden i övrigt som är av principiell natur. Andra ärenden delegeras till förvaltningschefen som i sin tur vidare delegerar till verksamhetscheferna, rektorer m.fl.

Följande listor har lämnats in:

Förvaltningskontoret maj-2014

Vuxenutbildningen maj-2014

Xenter maj-2014



BOTKYRKA KOMMUN

Arbetsmarknads- och vuxenutbildningsförvaltningen

ANMÄLAN AV DELEGATIONSBESLUT

2014-06-03

Enhet
Botkyrka Vuxenutbildning

Månad maj 2014

Inlämnas till förvaltningskontoret senast den 5:e i månaden efter besluts-
månaden

Beslutsda- tum	Delega- tions punkt	Beslut (ange t.ex. bevil- jande av anställning)	Dnr	Delegat
2014-05-01 – 2014-05-31	B 20	5 beslut angående SFI-bonus varav 1 beviljad		Helen Myslek
2014-05-01 – 2014-05-31	B 1	Antagning till gymnasial vuxenut- bildning		Helen Myslek
2014-05-01 – 2014-05-31	B 3	5 yttrande betr. gymnasial utbild- ning i annan kommun		Helen Myslek
2014-05-01 – 2014-05-31	B 21	15 yttrande beträffande grundlägg- ande vuxenutbildning i annan kommun		Helen Myslek

Delegat: _____

Rektor Helen Myslek



Xenter Botkyrka

Maj 2014

Månad

Inlämnas till förvaltningskontoret senast den 5:e i månaden efter beslutsmå-
naden

Besluts- datum	Delegat- ions- punkt	Beslut (ange t.ex. beviljande av anställning)	Dnr	Delegat
2014 03 17	E 8	Serviceavtal med Canon (gäller kopiator)	2014:30	Lasse Jäderberg Teknikchef
2014 05 09	E 2	Anställningsavtal, tillsvidare anställning , Yh-samordnare	2014:31	Håkan Sundborg Yh chef
2014 05 09	E 2	Anställningsavtal, 1:e vaktmästare	2014:32	Regina Jalvemyr Admin. chef